

## Jax era e ojroner lo que tz'ijb'ab'ir umen e Judas

*E Judas utz'ijb'a tamar tin xe' pejcnob' umen e Dios*

<sup>1</sup> Nen xe' Judasen jax inte' man tua' e Jesucristo y ijtz'imb'iren tua' e Santiago ub'an. Pues war intz'ijb'a e carta era tib'a xe' pejcb'irox umen Catata Dios xe' war uyajta iut nox xe' cojcb'irox umen e Jesucristo. <sup>2</sup> Ch'amic meyra uc'unersiaj e Dios taca ujiriar tama iwalma, y natanic ub'an que e Dios meyra war uyajta iut inte' intiox.

*Tin e acanseyan tama e majresiaj*

*2 Pedro 2:1-17*

<sup>3</sup> Pues entonces niwermanuox xe' inchoj iut nimener, ixnix c'ani ani intz'ijb'a tib'a tama e corpesiaj xe' c'apix cach'ami tunoron. Pero ma-jax b'an tua' inche era, sino que c'ani intz'ijb'a tib'a b'an cocha e Dios war upejca niwalma tua' inche. Y tamar era c'ani inwareox tua' iturb'a ib'a tua' ixq'uec'o ixturuan tama e c'upesiaj lo que ajc'unon inte' intion xe' erach cawirnar tut e Dios. <sup>4</sup> Pues ayan tin e war uche ub'ob' b'an cocha inte' ajc'upesiaj tua' taca uyose ub'ob' ti-jam, pero intaca war amajresian porque ma-jax ajc'upesiajob'. Pues jaxirob' axin uyapruob' utacarsiaj e Dios tacar e mab'amb'anir porque war uc'ampes utacarsiaj e Dios tua' uchiob' e mab'amb'anir b'an cocha uc'aniob' tama uw-erir. Pero jaxirob' ajmab'amb'anirob' y war

umuquiob' uc'ab'a xe' ajrer taca Ajyum tamaron xe' jax Cawinquirar Jesucristo. Pero chequer tamar lo que ch'ar tz'ijb'ab'ir tama e tiempo ixnix que Cadiosir c'ani utijres tunor tin e axin uche cocha era.

<sup>5</sup> Pues warix inata tunor era pero c'ani inc'ajpes tib'a otronyajr era tamar lo que cay uche Cawinquirar Dios taca e gente tua' e Israel ixnix. Porque conda loq'uesna e gente era tama e lugar Egipto, Cawinquirar Dios ixin ucorpes tunorob'. Pero jax ub'an Cawinquirar Dios era xe' ixin utijres tunor tujam e gente era xe' machi war ac'upseyanob' tamar jaxir. <sup>6</sup> Y b'ijnunic iwira tamar uyangelob' e Dios ub'an, porque tunorob' erob'ach tut e Dios y inte' intiob' ajc'unob' upatnarob' b'an cocha uc'ani e Dios, pero ayan e angelob' xe' ixin uyac-tob' ulugarob' tua' axin uchiob' e mab'amb'anir. Y coner macar ch'arob' y cachb'iob' taca e cadena xe' machi tua' ac'apa tama e incsib'aner, y jax taca war ucojcob' e día tua' e juicio. <sup>7</sup> Y b'ijnunic iwira lo que numuytama e chinam Sodoma y tama e chinam Gomorra y tunor e chinamob' tuyejtz'erob' xe' ixin uyose ub'ob' tama tunor e mab'amb'anir y xe' uchiob' tunor lo que uyusre uche uwerir taca e ixictac y taca e winicob' ub'an. Porque ayan tin e turuanob' tacar uyet winiquir y ayan tin e turuanob' tacar uyet ixiquir. Y tamar era e Dios uyeb'ta tari inte' nuxi c'ajc tut e q'uin tama ujob' tua' ac'apa apurutnob' tunorob' inyajrer. B'an numuy tacarob' tua' aquetpa b'an cocha inte' chequerir tut tunor e gente esto coner que b'an tua' unumse ub'ob' tama inte' c'ajc xe' machi tua' ac'apa tunor tin e axin uche e mab'amb'anir.

8 Y b'an cocha era war anumuy tama tin e war umajresox que ajc'upesiajob' ub'an, porque jaxirob' war uwirob' e mayjut tua' uchiob' e mab'amb'anir y de allí intaca axin uchiob' lo que war ub'ijnuob' era este que uchiob' e mab'amb'anir upater ucuerpueb'ach, y war uxejb' iob' ut uc'otorer e Dios este que uc'ayob' tin e ayan utawarer tichan. 9 Pero nien e Miguel xe' jax e b'ajxan ángel coner machi uc'aye e Satanás conda war o'jronob' tamar ucuero e Moisés conda chamay tua' uwirob' chi tua' uch'ami. Pero e Miguel intaca uyare e Satanás y che: “Cawinquirar Dios uc'ayiquet”, che e Miguel. 10 Pero e winicob' era axin o'jronob' upater tunor lo que machi unatob'. Pero ayan lo que unatob' meyra tamar. Unatob' cocha tua' uchiob' lo que uyusre uwerir b'an taca cocha incojt animal, y tamar era war usati ub'ob' y war usati uyalmob' ub'an.

11 Pues tzajtaca utob' porque cay uchiob' b'an cocha uche e Caín que machi c'upseyan tut e Dios. Y jaxirob' ixin uyactob' e b'ir xe' erach upater e tumin b'an cocha cay uche e Balaam. Y ixin uchiob' b'an cocha e Coré xe' mamajchi ub'acre y tamar era chamesna. 12 Y conda iche inte' nojq'uin ayan e sub'ar conda achecta inte' winic cocha era cocha calapir awe' y meyra uyuch'i. Jaxirob' b'anob' cocha inte' ajcojc oveja xe' intaca ucojco ub'a. Larob' tacar inte' tojb'en tocar xe' intaca acujcha axin umen e ic'ar. Larob' tacar inte' te' xe' machi ac'awan xe' tawar tua' ataquisena inyajrer y tua' ab'ojca aloc'oy macuir e rum. 13 Y e winicob' era larob' tacar uyojmar e ja' tama e mar xe'

atob'oy watar y xe' atob'oy axin. Y larob' tacar inte' lucero xe' axin uyacta ulugar tua' axin tama otronte' lugar tia' ayan e incsib'aner. Pero ayan inte' lugar xe' ustana tia' calapir e incsib'aner tia' tua' aquetpob' inyajrer tunor tin e axin uche cocha e winicob' era.

<sup>14</sup> Pues ojron tamar era inte' winic tama e onian tiempo xe' uc'ab'a Enoc xe' sitzb'ir tua' e Adán tama e siete veces tama utata viejob'irob'. Ojron cocha era tama e winicob' xe' uche ub'ob' que ajc'upesiajob' ani y che: “Inwira que tari Cawinquirar taca meyra sian angelob' xe' erob'ach <sup>15</sup> tua' uche juzgar tunor e ajmab'amb'anirob' tama tunor e sian mab'amb'anir xe' calapir lo que cay uchiob' y tama tunor e ojroner xe' calapir lo que ojronob' upater e Dios.” B'an ch'ar tz'ijb'ab'ir umen e Enoc. <sup>16</sup> Pues e winicob' era intaca aq'uecranob' axin y amurmurtiob' tamar lo que uwirob'. Y axin uchiob' jax taca lo que uyusre uche uwerir. Y axin utattz'i ub'ob' iraj iraj y ojronob' tut otronte' lo que c'ani uyub'i pero tua' taca uch'ami lo que uc'aniob' tuob'.

*Ayan lo que uc'ani tua' inwareox xe' ajc'upesiajox, che e Judas*

<sup>17</sup> Pues entonces niwermanuox xe' inchoj iut nimener, c'ajpesic imener lo que cay ucansiox e apostolob' tua' Cawinquirar Jesucristo. <sup>18</sup> Porque jaxirob' cay uyareox cocha era y che: “Tama uc'apesnib'ir e tiempo era c'ani achecta cora winicob' xe' tua' taca atzeniob' tama tunor lo que erach. Y jaxirob' c'ani uchiob' intaca lo que uyusre uche uwerirob'.” B'an arob'na umen e apostolob' tua' Cawinquirar Jesucristo. <sup>19</sup> Y e winicob' era xe'

war uche ub'ob' que ajc'upesiajob' ani war taca ub'ijnuob' tua' uxerib' e grupo ajc'upesiajob', y war taca ub'ijnuob' tamar lo que uyusre uche tama uwerir, y matuc'a Unawalir e Dios tamarob'.

<sup>20</sup> Pues entonces niwermanuox xe' inchoj iut nimener, q'uec'ojsenic ib'a tama ic'upesiaj tama Cawinquirar tua' axin ach'i' más icuxtar nawalb'ir. Y c'ajtinic taca e Dios b'an cocha ub'ijresox Unawalir e Dios. <sup>21</sup> Turb'anic ib'a tua' ixquetpa tama uc'unersiaj e Dios y cojconic tama Cawinquirar Jesucristo xe' inc'un uwirnar ticoit y xe' tua' uyajc'on e cuxtar xe' machi tua' ac'apa.

<sup>22</sup> Y chenic ib'a inc'un iwirnar tut tin e ma chequer tutob' lo que erach. <sup>23</sup> Corpesic tin e satrem turob' b'an cocha jay war ani icorpes tin e c'axiob' tama inte' c'ajc y wacchetaca iquerejb'a ilocsiob'. Irsenic ib'a que inc'un iwirnar tut e ajmab'amb'anirob' era, pero iwiric tua' machi ix-cucurna umenerob', sino que xejb'enic ut tunor e mab'amb'anir lo que war uchiob' b'an cocha jay inte' winic axin awacarpa tor e rum y ac'apa ub'oni ub'a tacar lo que intuj.

### *E Judas utattz'i uc'ab'a e Dios*

<sup>24</sup> Intattz'i uc'ab'a Nidiosir xe' unata ucojcon tua' machi cacucrema este que catzay cac'otoy caturuan erach tut uturtar Catata Dios tichan tia' ayan meyra utawarer Cadiosir. <sup>25</sup> Pues ayan inte' taca Catata Dios y jaxir war unata tunor. Y jaxir jax Cawajcorpesiaj. Meyra ayan utawarer. Y jaxir aq'uec'o y meyra ayan uc'otorer, y jaxir jax Cawajc'otorer. B'an turu Cadiosir iraj iraj y ejc'ar ejc'ar. Y war canata que b'an umen que

**b'an irsenon umen Cawinquirar Jesucristo. Tara  
ac'apa tunor niwojroner, che e Judas.**

**Uyojroner e Dios xe' Tz'ijb'ab'ir Tama e  
Onian Tiempo  
The New Testament and Genesis, Ruth, Esther, and  
Jonah in the Chorti language of Guatemala  
El Nuevo Testamento, Génesis, Rut, Ester y Jonás en  
Chortí, Guatemala**

copyright © 1996, 2012, 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc. and Evangel Bible Translators, International

Language: Chortí (Chorti)

Translation by: Evangel Bible Translators, International and Wycliffe Bible Translators

New Testament © 1996, 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.; Old Testament © 2012, 2013 Evangel Bible Translators, International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-02

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

0410d58b-6cf7-5896-9ffc-07539f9b016e